

RULES

FOR ONE-TIME ESCORTED VISITOR PASS HOLDER'S MOVEMENTS IN THE CONTROLLED AND ADMINISTRATIVE ZONES

1. IT IS STRICTLY PROHIBITED FOR THE PASS HOLDER :

- To be in these areas without a pass or to wear it in an inappropriate way or invisible : on the lower part of the body / under clothes /etc
- To give one-time escorted visitor pass to another person
- To use the visitor pass for personal purposes, for instance -during non-working hours, for meeting/accompanying passengers or any other reason not related to job functions
- To access and pass through airport areas for which they don't have appropriate permission
- To smoke in buildings and facilities intended for labor activities

ԿԱՆՈՆՆԵՐ

ՕՂԱՆԱՎԱԿԱՅԱՆԻ ՎԵՐԱՀԱՅՎԵԼԻ ԵՎ ՎԱՐՉԱԿԱՆ ՏԱՐԱԾՔՆԵՐՈՒՄ ՄԵԿԱՆԳԱՄՅԱ ՈՒՂԵԿՑՎՈՂ ԱՅՑԵԼՈՒԻ ԱՆՑԱԳԻՐ ԿՐՈՂԻ ՏԵՂԱՇԱՐԺԻ ՄԱՍԻՆ

1. ԱՆՑԱԳԻՐ ԿՐՈՂԻՆ ԽՍՏԻՎ ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Է՝

- Գտնվել տվյալ տարածքներում առանց անցագիր կամ կրել այն ոչ պատշաճ և ոչ տեսանելի կերպով՝ մարմնի ներքին հատվածում / հագուստի տակ/և այլն
- Փոխանցել անցագիրը մեկ այլ անձի
- Անցագիրն օգտագործել անձնական նկատառումներից ելնելով. ինչպես օրինակ՝ աշխատանքից դուրս և/կամ ընթացքում ուղևոր ճանապարհելու համար, կամ գործառնության չբխող որևէ այլ նպատակով
- Մուտք գործել և անցնել օդանավակայանի այնպիսի տարածքներ(ով), որոնց համար չունեն համապատասխան թույլտվություն
- Ծխել աշխատանքային գործունեության համար նախատեսված շենք-շինություններում

ПРАВИЛА

ПЕРЕДВИЖЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ КОНТРОЛИРУЕМОЙ И АДМИНИСТРАТИВНОЙ ЗОН АЭРОПОРТА ДЛЯ НОСИТЕЛЕЙ ОДНОРАЗОВОГО ПРОПУСКА С СОПРОВОЖДЕНИЕМ

1. НОСИТЕЛЮ ПРОПУСКА СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО :

- Находиться в указанных зонах без пропуска или носить его несоответствующим образом (например : в нижней части туловища или под одеждой и т.д.).
- Передавать свой пропуск кому-либо.
- Использовать пропуск в личных целях. Например : после или в течение работы провожать или встречать пассажира, либо совершать любое другое действие, не вытекающее из рабочих полномочий.
- Входить и проходить через те зоны, в которые не предоставлено соответствующего разрешения.
- Курить в предназначенных для работы помещениях.

- To use damaged electrical wires, plugs, sockets and non-factory electrical equipment
- To store flammable materials in places not designated for it
- To block emergency exits and roads leading to them with artificial barriers.
- Not take any photo / video or digital media footage of the security operation or other elements not relevant to their visit.
- To allow any violation of the norms established by Aviation Security Service

2. PENTALITES

- Should one-time escorted visitor pass holder violate any point listed in this rule, the Airport may apply penalty towards the pass holder ranging between **200,000.00–2,000,000.00** (Armenian Drams Two Hundred to Two Million) per each occasion of violation, depending on the level of violation.

3. ACKNOWLEDGMENT

- Օգտագործել վնասված էլեկտրահաղորդալարեր, երկժանիներ, խցակի վարդակներ, ոչ գործարանային արտադրության էլեկտրական սարքավորումներ
- Պահեստավորել դյուրավառ նյութեր դրանց համար չնախատեսված վայրերում
- Արհեստական խոչընդոտներով փակել արտակարգ իրավիճակներում տարահանման համար նախատեսված ելքերը և դեպի դրանց տանող ճանապարհներն
- Իրականացնել որևէ ֆոտո/վիդեո կամ այլ թվային մեդիայի կադրեր անվտանգության շահագործման կամ այլ վայրերից, որոնք չեն առնչվում այցի հետ
- Թույլ տալ Ավիացիոն Անվտանգության կողմից սահմանված նորմերի ցանկացած խախտում

2. ՏՈՒԳԱՆՔՆԵՐ

- Մեկանգամյա ուղեկցվող այցելուի անցագիր կրողի կողմից սույն ԿԱՆՈՆՆԵՐԻ որևէ կետի խախտման դեպքում Օդանավակայանը կարող է անցագիր կրողի նկատմամբ կիրառել տույժ **200,000.00 - 2,000,000.00** (երկու հարյուր հազարից մինչև երկու միլիոն) ՀՀ դրամի չափով խախտման յուրաքանչյուր դեպքի համար՝ կախված խախտման ծանրության աստիճանից:

3. ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ

- Использовать поврежденные электрические провода, двухзубцы, розетки, электрические приборы кустарного производства.
- Склаживать легковоспламеняющиеся материалы в не предназначенных для этого местах.
- Перекрывать аварийные выходы, а также ведущие к ним пути искусственными препятствиями.
- Осуществлять какие – либо фото/видео съемки, либо иные цифровые медиа кадры в местах работы службы авиационной безопасности, либо в иных местах, не имеющих отношения к визиту.
- Совершать какие-либо нарушения правил авиационной безопасности.

2. ШТРАФЫ

- В случае нарушения какого-либо пункта вышеизложенных правил, по отношению к носителю одноразового пропуска Аэропорт может применить назначение штрафа, в размере от **200,000.00** (двухсот тысяч) до **2,000,000.00** (двух миллионов) драм РА за каждый случай нарушения – в зависимости от степени нарушения.

3. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

- By signing in the pass record journal, the applicant will acknowledge he/she has read the RULES FOR ONE-TIME ESCORTED VISITOR PASS HOLDER'S MOVEMENTS IN THE CONTROLLED AND ADMINISTRATIVE ZONES, accepts to observe and comply with them in the whole course of carrying the Airport pass badge, as well as bear the liability established at the Airport for each case of violation of the RULES.

- Անցագրերի գրանցամատյանում ստորագրելով՝ դիմումատուն հավաստում է, որ ծանոթացել է ՕՂԱՆԱՎԱԿԱՅԱՆԻ ՎԵՐԱՀՄԿԵԼԻ ԵՎ ՎԱՐՉԱԿԱՆ ՏԱՐԱԾՔՆԵՐՈՒՄ ՄԵԿԱՆԳԱՄՅԱ ՈՒՂԵԿՑՎՈՂ ԱՅՑԵԼՈՒԻ ԱՆՑԱԳԻՐ ԿՐՈՂԻ ՏԵՂԱՇԱՐԺԻ ՄԱՍԻՆ կանոններին, պարտավորվում է պահպանել դրանք անցագրի կրման ողջ ընթացքում, ինչպես նաև պատասխանատվություն կրել Օդանավակայանում սահմանված կանոնների ցանկացած խախտման համար:

- Расписываясь в журнале предоставления пропусков, Заявитель подтверждает, что ознакомился с ПРАВИЛАМИ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ КОНТРОЛИРУЕМОЙ И АДМИНИСТРАТИВНОЙ ЗОН АЭРОПОРТА ДЛЯ НОСИТЕЛЕЙ ОДНОРАЗОВОГО ПРОПУСКА С СОПРОВОЖДЕНИЕМ, обязуется их соблюдать в течение всего процесса ношения пропуска, а также нести ответственность за любое нарушение правил, установленных Аэропортом.

***In case of a loss and/or damage of the pass, your immediate superior or Aviation Security Department must be notified immediately.**

***Անցագիրը կորցնելու և/կամ վնասելու դեպքում պետք է անհապաղ տեղեկացնել անմիջական ղեկավարին կամ Ավիացիոն անվտանգության ծառայությանը:**

***В случае утери и/или повреждения пропуска, необходимо немедленно сообщить об этом непосредственно своему руководителю или в Службу Авиационной Безопасности.**